

31986L0362

7.8.1986

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 221/37

SMERNICA RADY

z 24. júla 1986

o stanovení maximálních limitov reziduí pesticídov v a na obilninách

(86/362/EHS)

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

keďže však veľký počet týchto pesticídov a produktov ich látkovej premeny alebo produktov rozpadu môže mať škodlivé účinky na spotrebiteľov týchto rastlinných produktov;

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä na jej články 43 a 100,

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,

keďže tieto pesticídy a znečisťujúce látky, ktoré ich môžu spracovávať, môžu predstavovať nebezpečenstvo pre životné prostredie;

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽³⁾,

keďže, aby sa vyrovnali s týmito nebezpečenstvami, niektoré členské štáty už stanovili maximálne hladiny pre určité rezidua v a na obilninách;

keďže rastlinná výroba zohráva veľmi dôležitú úlohu v spoločenstve;

keďže rozdiely, ktoré existujú medzi členskými štátmi vo vzťahu k maximálnym prípustným hladinám pre rezidua pesticídov, môžu prispieť k vytvoreniu prekážok v obchode a tak brániť voľnému pohybu tovarov v spoločenstve;

keďže výnosy z tejto výroby sústavne ovplyvňujú škodlivé organizmy a buriny;

keďže je nanajvýš nevyhnutné chrániť rastliny a rastlinné produkty pred týmito organizmami nielen preto, aby sa predchádzalo zníženiu výnosu alebo škodám na zberaných produktoch, ale aj preto, aby sa zvýšila produktivita poľnohospodárskej výroby;

keďže z tohto dôvodu by sa v počiatočnom štádiu mali stanoviť maximálne hladiny pre určité aktívne látky v obilninách, ktoré sa musia sledovať, keď sa tieto produkty uvádzajú do obehu;

keďže jednou z najdôležitejších metód ochrany rastlín a rastlinných výrobkov pred účinkom týchto škodlivých organizmov je používanie chemických pesticídov;

keďže sledovanie maximálnych hladín okrem toho zabezpečí voľný obeh obilnín a primeranú ochranu zdravia spotrebiteľov;

keďže však tieto pesticídy nemajú iba priaznivý účinok na rastlinnú výrobu, pretože sú to vo všeobecnosti toxické látky alebo prípravky s nebezpečnými vedľajšími účinkami;

keďže súčasne by sa malo členským štátom umožniť, aby schválili monitorovanie hladín reziduí pesticídov v obilninách vyrobených a spotrebovaných na ich území systémom dohľadu a s ním spojených opatrení tak, aby poskytli ekvivalentné záruky tým, ktoré vyplývajú zo stanovených úrovní;

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 56, 6.3.1980, s. 14.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 28, 9.2.1981, s. 64.

⁽³⁾ Ú. v. ES C 300, 18.11.1980, s. 29.

keďže v osobitných prípadoch, najmä pri prchavých kvapalných alebo plyných fumigantoch, by členské štáty mali byť oprávnené povoľovať pri obilninách, ktoré nie sú určené na bezprostrednú spotrebu, vyššie maximálne hladiny, ako sú stanovené hladiny, za predpokladu, že sa vykonáva potrebná kontrola, ktorá zabezpečí, aby sa tieto produkty nedostali ku konečnému užívateľovi ani spotrebiteľovi dovtedy, kým obsah reziduí v nich neprestane prevyšovať maximálne prípustné hladiny;

keďže nie je potrebné uplatňovať túto smernicu na produkty určené na vývoz do tretích krajín na výrobu produktov okrem potravín alebo osív;

keďže členským štátom by sa malo umožniť, aby dočasne znížili stanovené hladiny, ak sa neočakávane ukáže, že sú nebezpečné pre zdravie ľudí alebo zvierat;

keďže v takom prípade je potrebné zaviesť úzku spoluprácu medzi členskými štátmi a Komisiou v Stálom výbore pre zdravie rastlín;

keďže s cieľom zabezpečiť zhodu s touto smernicou, keď sa príslušné produkty uvádzajú do obehu, členské štáty musia stanoviť vhodné kontrolné opatrenia;

keďže by sa mali zaviesť metódy spoločenstva na odber a analýzu vzoriek, aby sa používali aspoň ako referenčné metódy;

keďže metódy odberu a analýzy vzoriek sú technické a vedecké záležitosti, ktoré by mali byť stanovené pomocou postupu zahrnujúceho úzku spoluprácu medzi členskými štátmi a Komisiou v rámci Stáleho výboru pre zdravie rastlín;

keďže je potrebné, aby členské štáty vypracovávali výročnú správu pre Komisiu o výsledkoch svojich kontrolných opatrení, aby umožnili zhromažďovanie informácií týkajúce sa hladín reziduí pesticídov pre spoločenstvo ako celok;

keďže Rada by mala posúdiť túto smernicu do 30. júna 1991 s cieľom dosiahnuť jednotný systém spoločenstva,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Táto smernica sa vzťahuje bez vplyvu na ustanovenia smernice Rady 74/63/EHS zo 17. decembra 1973 o stanovovaní maximálnych prípustných hladín pre nežiaduce látky a produkty v krmivách⁽¹⁾, naposledy zmenenej a doplnenej smernicou 86/354/EHS⁽²⁾ na obilniny uvedené v prílohe I, pokiaľ tieto produkty môžu obsahovať reziduá pesticídov uvedené v prílohe II.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 38, 11.2.1974, s. 31.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 212, 2.8.1986, s. 27.

Článok 2

1. Na účely tejto smernice „reziduá pesticídov“ znamenajú reziduá pesticídov a produktov ich látkovej premeny a produkty rozpadu a reakcie uvedené v prílohe II, ktoré sú prítomné v alebo na produktoch uvedených v článku 1.

2. Na účely tejto smernice „uviedenie do obehu“ znamená každý odber produktov uvedených v článku 1, či už za odplatu, alebo bezodplatne.

Článok 3

1. Členské štáty zabezpečia, aby produkty uvedené v článku 1 od času svojho uvedenia do obehu nepredstavovali nebezpečenstvo pre ľudské zdravie v dôsledku prítomnosti reziduí pesticídov.

2. Členské štáty nemôžu zakázať ani brániť pri uvádzaní produktov uvedených v článku 1 do obehu na svojich územiach na základe toho, že obsahujú reziduá pesticídov, ak množstvo takých reziduí neprevyšuje maximálne hladiny stanovené v prílohe II.

Článok 4

1. Členské štáty nariaďa, že produkty uvedené v článku 1 nesmú od času svojho uvedenia do obehu obsahovať vyššie hladiny reziduí pesticídov, ako sú hladiny stanovené v prílohe II.

2. Členské štáty prijímajú všetky potrebné opatrenia, aby zabezpečili, aspoň pomocou kontrolného odberu vzoriek, zhodu s maximálnymi hladinami stanovenými v súlade s odsekom 1.

Článok 5

1. Členské štáty môžu odlišne od ustanovení článku 4 v prípade produktov uvedených v článku 1, s výnimkou produktov dovezených z tretích krajín alebo určených pre iné členské štáty, pokračovať v uplatňovaní systému monitorovania prítomnosti reziduí pesticídov, ktorý je už v platnosti na ich území, spolu so všetkými inými opatreniami, aby zabezpečili, že sa dosiahne účinok rovnocenný úrovniam reziduí pesticídov stanovených v prílohe II, aby zhodnotili celkovú mieru ohrozenia svojho obyvateľstva týmito reziduami z hľadiska výživy bez ohľadu na ich zdroj. Také opatrenia budú zahrňovať pravidelné reprezentatívne prehľady hladín týchto reziduí pesticídov v typickej strave.

2. Členské štáty informujú ostatné členské štáty a Komisiu o každom vykonávaní odseku 1.

Článok 6

Členské štáty môžu schváliť v a na produktoch uvedených v článku 1 prítomnosť reziduí pesticídov vymenovaných v časti B prílohy II vo väčších množstvách, ako sú množstvá v nej stanovené, za predpokladu, že tieto produkty nie sú určené na bezprostrednú spotrebu a že vhodný kontrolný systém zabezpečí, aby sa nemohli dostať ku koncovému užívateľovi alebo spotrebiteľovi v prípade, že sú mu priamo dodávané dovtedy, kým reziduá neklesnú pod maximálne hladiny stanovené v časti B. Informujú ostatné členské štáty a Komisiu o prijatých opatreniach. Tieto opatrenia sa budú uplatňovať na všetky tu zahrnuté produkty bez ohľadu na pôvod produktov.

Článok 7

Členské štáty vypracujú každý rok do 1. augusta správu pre Komisiu o výsledkoch úradných kontrol, vykonanom monitorovaní a ostatných opatreniach prijatých podľa článku 4 a v prípade potreby podľa článku 5 počas predošlého roku.

Článok 8

1. Metódy odberu vzoriek a analýz potrebné na vykonávanie kontrol, monitorovanie a ostatné opatrenia stanovené v článku 4 a v prípade potreby aj článku 5 budú stanovené v súlade s postupom uvedeným v článku 12. Existencia analytických metód spoločenstva, ktoré sa majú používať v spor-ných prípadoch, nevylučuje, aby členské štáty využívali ostatné vedecky prijateľné metódy, umožňujúce dosiahnuť porovna-telné výsledky.

2. Členské štáty informujú ostatné členské štáty a Komisiu o iných metódach použitých v súlade s odsekom 1.

Článok 9

1. Ak členský štát usúdi, že maximálna hladina stanovená v prílohe II ohrozuje ľudské zdravie, a preto vyžaduje, aby boli prijaté bezodkladné kroky, tento členský štát môže dočasne znížiť hladinu na svojom vlastnom území. V takom prípade bezodkladne informuje ostatné členské štáty a Komisiu o opatreniach a priloží správu o dôvodoch, ktoré k tomu viedli.

2. Ak vznikne situácia predpokladaná v odseku 1, v súlade s postupom stanoveným v článku 13 sa rozhodne, či by sa maximálne hladiny stanovené v prílohe II mali zmeniť. Do času, kým Rada alebo Komisia prijme rozhodnutie v súlade s uvedeným postupom, môže členský štát dodržiavať opatrenia, ktoré realizoval.

Článok 10

Bez dosahu na článok 9 zmeny a doplnky maximálnych hladín stanovených v prílohe II ako dôsledok vývoja vedeckých alebo technických poznatkov prijme Rada na základe kvalifikovanej väčšiny na návrh Komisie.

Článok 11

Rada, konajúc jednodhlasne na návrh Komisie, schváli prostredníctvom smerníc každý nový zoznam produktov alebo nový zoznam reziduí pesticídov v a na produktoch uvedených v článku 1, ako aj ich maximálne hodnoty.

Článok 12

1. Ak sa má dodržať postup stanovený v tomto článku, postúpi predseda výboru bezodkladne, buď z vlastnej iniciatívy, alebo na žiadosť členského štátu záležitosť Stálemu výboru pre zdravie rastlín, ďalej len „výboru“.

2. Vo výbore sa budú hlasy členov vážiť tak, ako je stanovené v článku 148 (2) zmluvy. Predseda nehlasuje.

3. Zástupca Komisie predloží návrh opatrení, ktoré sa majú prijať. Výbor predloží svoje stanovisko k týmto opatreniam v časovej lehote, ktorú stanoví predseda so zreteľom na naliehavosť záležitostí, ktoré sa majú skúmať. Stanoviská budú doručené na základe väčšiny 54 hlasov.

4. Ak sú tieto opatrenia v súlade so stanoviskom výboru, Komisia ich prijme a bude ich bezodkladne realizovať. Ak opatrenia nie sú v súlade so stanoviskom výboru alebo ak nebolo doručené žiadne stanovisko, Komisia bezodkladne predloží Rade návrh opatrení, ktoré sa majú prijať. Rada prijme opatrenia na základe kvalifikovanej väčšiny.

Ak do troch mesiacov od dátumu, keď jej bola záležitosť postúpená, Rada neprijala žiadne opatrenia, Komisia prijme navrhované opatrenia okrem prípadov, ak Rada hlasovala jednoducho väčšinou proti uvedeným opatreniam.

Článok 13

1. Ak sa má dodržať postup stanovený v tomto článku, záležitosť bezodkladne postúpi výboru jeho predseda buď z vlastnej iniciatívy, alebo na žiadosť členského štátu.

2. Hlasy členských štátov sa budú vo výbore hodnotiť tak, ako je stanovené v článku 148 (2) zmluvy. Predseda nehlasuje.

3. Zástupca Komisie predloží návrh opatrení, ktoré sa majú prijať. Výbor predloží svoje stanovisko k týmto opatreniam do dvoch dní. Stanoviská budú doručené na základe väčšiny 54 hlasov.

4. Ak sú tieto opatrenia v súlade so stanoviskom výboru, Komisia ich prijme a bude ich bezodkladne realizovať. Ak opatrenia nie sú v súlade so stanoviskom výboru alebo ak nebolo doručené žiadne stanovisko, Komisia bezodkladne predloží Rade návrh opatrení, ktoré sa majú prijať. Rada prijme opatrenia na základe kvalifikovanej väčšiny.

Ak Rada neprijala žiadne opatrenia do 15 dní od dátumu, keď jej bola záležitosť postúpená, Komisia prijme navrhované opatrenia okrem prípadov, keď Rada hlasovala jednoduchou väčšinou proti uvedeným opatreniam.

Článok 14

Táto smernica sa nebude uplatňovať na produkty uvedené v článku 1, ak sa dá dokázať, prinajmenšom na základe vhodného dôkazu, že sú určené na:

- a) vývoz do tretích krajín;
- b) výrobu iných produktov, ako sú potraviny;
- c) siatie.

Článok 15

Aby sa zlepšil systém spoločenstva zavedený touto smernicou, Rada na základe správy Komisie, sprevádzanej v prípade potreby vhodnými návrhmi, znovu preskúma túto smernicu najneskôr do 30. júna 1991.

Článok 16

Členské štáty zabezpečia, že zákony, nariadenia a administratívne opatrenia potrebné na vykonanie tejto smernice nadobudnú účinnosť najneskôr do 30. júna 1988. Následne o tom upovedomia Komisiu.

Členské štáty oznámia Komisii základné ustanovenia vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré boli prijaté v oblasti stanovenej touto smernicou.

Článok 17

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 24. júla 1986

Za Radu
predseda
A. CLARK

PRÍLOHA I

Položka CCT č.	Opis
ex 10.01	pšenica
10.02	raž
10.03	jačmeň
10.04	ovos
ex 10.05	kukurica
ex 10.06	nelúpaná ryža
ex 10.07	pohánka, proso, zrná ciroku, tritcale a iné obilniny

PRÍLOHA II

ČASŤ A

Reziduá pesticídov	Maximálne hladiny v mg/kg (počet častíc na milión)	
1. aldrín	} samotný alebo v kombinácii, vyjadrený ako dieldrín (HEOD)	0,01
2. dieldrín (HEOD)		
3. celkový organický bromid vyjadrený v iónoch Br		50
4. karbaryl		1: ryža 0,5: ostatné obilniny
5. chlordan (súčet cis- a trans-izomérov)		0,02
6. DDT (súčet DDT-, TDB- a DDE-izomérov vyjadrený ako DDT)		0,05
7. diazinon		0,05
8. 1,2-dibrometán (etyléndibromid)		0,01 ⁽¹⁾
9. dichlórvos		2
10. endosulfan (súčet alfa- a beta-izomérov a endosulfan sulfátu, vyjadrený ako endosulfan)		0,2: kukurica 0,1: ostatné obilniny
11. endrín		0,01
12. heptachlór (súčet heptachlóru a heptachlóreoxidu, vyjadrený ako heptachlór)		0,01
13. hexachlórbenzén (HCB)		0,01
14. hexachlórcyklohexán (HCH)	} súčet	0,02
14.1. alfa-izomér		
14.2. beta-izomér		
14.3. gamaizomér (lindán)		
15. malation (súčet malationu a malaoxonu, vyjadrený ako malation)		8
16. fosfamidon		0,05
17. pyretríny (súčet pyretrínov I a II, cinerínov I a II, jasmolínov I a II)		3
18. trichlórfon		0,1

⁽¹⁾ Počas prechodného obdobia, ktoré sa skončí 30. júna 1991, môžu členské štáty, ktorých monitorovacie orgány dovtedy nedokážu stanoviť reziduá na stanovenej úrovni 0,01 mg/kg rutinným spôsobom, používať metódy s hranicami stanovenia neprevyšujúcimi 0,05 mg/kg.

⁽²⁾ Od 1. januára 1990.

ČASŤ B

Reziduá pesticídov	Maximálne hladiny v mg/kg (počet častíc na milión)
1. brómetán (metylbromid)	0,1
2. sírouhlík	0,1
3. tetrachlórmétán	0,1
4. kyanovodík, kyanidy vyjadrené ako kyanovodík	15
5. fosforovodík, fosfidy vyjadrené ako fosforovodík	0,1